

NUR FÜR AUTOMOBIL GEBRAUCH/SOLO PER L'UTILIZZO IN AUTOMOBILE/ENDAST FÖR
BILBRUK/ТОЛЬКО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В АВТОМОБИЛЯХ

ALPINE®

X-A90M
MONO POWER AMPLIFIER

X-A70F
4 CHANNEL POWER AMPLIFIER

X-A90V
4 CHANNEL + MONO POWER AMPLIFIER

DE

IT

SE

RU

- **BEDIENUNGSANLEITUNG**
Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte vor Gebrauch des Gerätes.
- **ISTRUZIONI PER L'USO**
Si prega di leggere prima di utilizzare il attrezzatura.
- **ANVÄNDARHANDLEDNING**
Innan du använder utrustningen bör du läsa igenom denna användarhandledning.
- **РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**
Прочтите настоящее руководство перед началом использования оборудования.

ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC.
1-7, Yukigaya-Otsukamachi, Ota-ku,
Tokyo 145-0067, JAPAN
Phone: 03-5499-4531

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.
19145 Gramercy Place, Torrance,
California 90501, U.S.A.
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.
161-165 Princes Highway, Hallam
Victoria 3803, Australia
Phone 03-8787-1200

ALPINE ELECTRONICS GmbH
Wilhelm-Wagenfeld-Str. 1-3,
80807 München, Germany
Phone 089-32 42 640

ALPINE ELECTRONICS OF U.K. LTD.
Alpine House
Fletchamstead Highway, Coventry CV4 9TW, U.K.
www.alpine.co.uk

ALPINE ELECTRONICS France S.A.R.L.
184 allée des Erables
CS 52016 – Villepinte
95 945 Roissy CDG cedex
FRANCE
Phone : + 33(0)1 48 63 89 89

ALPINE ITALIA S.p.A.
Viale Cristoforo Colombo, 8
20090 Trezzano sul Naviglio MI, Italy
Phone +39 02 484781

ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.
Portal de Gamarra 36, Pabellón, 32
01013 Vitoria (Alava)-APDO 133, Spain
Phone 945-283588

JEIL Moon Hwa Co.
18-6, 3Ga, Pil_dong, Jung_gu, Seoul, Korea

Designed by ALPINE Japan
Printed in Korea
68-33122Z90-A (Y-A5)
M3514648010

INDICE

AVVERTIMENTO.....	1
SERVIZIO.....	2
ACCESSORI.....	2
INSTALLAZIONE.....	3
RIMOZIONE DEL COPERCHIO SUPERIORE.....	3
INSERIMENTO DEI COPRIMORSETTI E DELLA PIASTRINA DEL LOGO.....	4
COLLEGAMENTI.....	5
ELENCO DEI COLLEGAMENTI.....	8
REGOLAZIONE DEGLI INTERRUTTORI.....	9
DIAGRAMMI DEI SISTEMI.....	12
SPECIFICHE.....	20

AVVERTIMENTO

Punti da osservare per un uso sicuro

Leggere attentamente il manuale prima di utilizzare i componenti del sistema. Vi sono riportate istruzioni su come usare il sistema in modo efficiente e sicuro. Alpine non può essere ritenuta responsabile di eventuali problemi derivanti dalla mancata osservanza delle istruzioni riportate in questo manuale.



AVVERTIMENTO

Questo simbolo indica istruzioni importanti. La non osservanza di tali norme potrebbe causare gravi ferite o morte.

NON EFFETTUARE ALCUNA OPERAZIONE CHE POSSA DISTOGLIERE L'ATTENZIONE DALLA GUIDA DEL VEICOLO.

Qualsiasi operazione che necessita di attenzione prolungata deve essere effettuata solo dopo il completo arresto del veicolo. Arrestare sempre il veicolo in un luogo sicuro prima di effettuare queste operazioni. In caso contrario si potrebbero causare incidenti.

TENERE IL VOLUME AD UN LIVELLO CHE PERMETTA DI UDIRE I RUMORI ESTERNI DURANTE LA GUIDA.

Livelli eccessivi di volume, in grado di coprire suoni quali le sirene dei mezzi di soccorso o segnali stradali di attenzione (ad esempio, passaggi a livello, ecc.), possono essere pericolosi e provocare incidenti. INOLTRE, L'ASCOLTO DI AUDIO AD ALTO VOLUME IN AUTO PUÒ PROVOCARE DANNI ALL'UDITO.

NON SMONTARE O MODIFICARE.

Tale azione potrebbe causare incidenti, incendi o scosse elettriche.

UTILIZZARE IL PRODOTTO IN VEICOLI CON BATTERIA DA 12 V.

Un utilizzo diverso da quello indicato potrebbe causare incendi, scosse elettriche o altri incidenti.

USARE FUSIBILI DI RICAMBIO DELL'AMPERAGGIO CORRETTO.

Altrimenti potrebbero derivarne incendi o scosse elettriche.

NON BLOCCARE LE FESSURE O I PANNELLI DI IRRADIAZIONE.

Bloccandoli si potrebbe causare un surriscaldamento interno dell'apparecchio che potrebbe dare luogo a incendi.

ESEGUIRE CORRETTAMENTE I COLLEGAMENTI.

Altrimenti ne potrebbero derivarne incendi o danni al prodotto.

UTILIZZARE SOLO IN VEICOLI CON TERRA NEGATIVA A 12 VOLT.

(se non si è sicuri, controllare con il proprio rivenditore.) Diversamente si potrebbero causare incendi o altri danni.

PRIMA DI ESEGUIRE I COLLEGAMENTI, SCOLLEGARE IL CAVO DEL TERMINALE NEGATIVO DELLA BATTERIA.

Altrimenti potrebbero derivare scosse elettriche o altre lesioni dovute a cortocircuiti.

EVITARE CHE I CAVI SI IMPIGLIANO AGLI OGGETTI CIRCOSTANTI.

Effettuare i collegamenti seguendo le istruzioni in modo che i cavi non interferiscano con la guida. I cavi o i fili che interferiscono o si impigliano in parti quali lo sterzo, la leva del cambio, i pedali, ecc. potrebbero essere pericolosi.

NON UTILIZZARE I CAVI PER EFFETTUARE ALTRI COLLEGAMENTI.

Non eliminare mai le parti isolanti dei cavi per alimentare altri apparecchi. Diversamente la capacità di trasporto di corrente del cavo in questione viene superata causando incendi o scosse elettriche.

NELL'EFFETTUARE I FORI, NON DANNEGGIARE I TUBI O I CAVI.

Nell'effettuare i fori nel telaio per l'installazione, fare attenzione a non entrare in contatto, danneggiare o ostruire i tubi, i condotti della benzina, i serbatoi o i cavi elettrici. La non osservanza di queste precauzioni potrebbe causare incendi.

DE

IT

SE

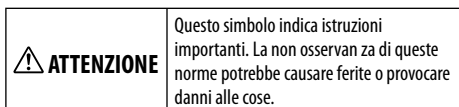
RU

PER ESEGUIRE I COLLEGAMENTI DI TERRA, NON UTILIZZARE BULLONI O DADI DEI SISTEMI DI FRENATA O DI STERZO.

Non utilizzare MAI bulloni o dadi dei sistemi di frenata e di sterzo (o di qualsiasi altro sistema di sicurezza), o dei serbatoi per eseguire l'installazione o per i collegamenti di terra. L'utilizzo di queste parti potrebbe inibire il controllo del veicolo e causare incendi o altro.

TENERE LE PARTI PICCOLE QUALI LE BATTERIE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

Se ingeriti potrebbero causare gravi danni. In caso di ingerimento, consultare immediatamente un medico.



INTERROMPERE IMMEDIATAMENTE L'USO IN CASO DI PROBLEMI.

Diversamente si potrebbero causare danni alla persona o al prodotto. Per riparazioni, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato Alpine o al più vicino centro di assistenza Alpine.

I COLLEGAMENTI E L'INSTALLAZIONE DEVONO ESSERE EFFETTUATI DA PERSONALE QUALIFICATO.

I collegamenti e l'installazione dell'apparecchio richiedono conoscenze tecniche ed esperienza particolari. Per ragioni di sicurezza, contattare sempre il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto per eseguire l'installazione.

UTILIZZARE LE PARTI ACCESSORIE SPECIFICATE E INSTALLARLE IN MODO CORRETTO.

Assicurarsi di utilizzare solo parti accessorie specificate. L'utilizzo di altri componenti potrebbe danneggiare l'apparecchio all'interno o determinare in un'installazione non corretta. I componenti potrebbero non rimanere collegati in modo saldo e provocare problemi di funzionamento o pericoli.

SISTEMARE I CAVI IN MODO CHE NON VENGANO PIEGATI O COMPRESI DA PARTI METALLICHE TAGLIENTI.

Per evitare che vengano danneggiati o piegati, sistemare i cavi e i fili lontano da parti mobili (quali le guide dei sedili) o da parti taglienti o aguzze. Se i cavi vengono fatti passare attraverso un foro metallico, utilizzare un anello di gomma per evitare che l'isolante dei cavi venga tagliato dal bordo metallico del foro.

NON INSTALLARE IN LUOGHI ECCESSIVAMENTE UMIDI O POLVEROSI.

Evitare di installare l'apparecchio in luoghi eccessivamente umidi o polverosi. La presenza di umidità o polvere all'interno del prodotto potrebbe causare problemi di funzionamento.

SERVIZIO

NUMERO DI SERIE: _____
DATA DI INSTALLAZIONE: _____
TECNICO DI INSTALLAZIONE: _____
LUOGO DI ACQUISTO: _____

◆ **Per i clienti europei**

Nel caso in cui sorgessero dei dubbi sulla garanzia, rivolgetevi al vostro rivenditore.

◆ **Per clienti in altre nazioni**

NOTA IMPORTANTE

I clienti che acquistano il prodotto a cui questa nota è allegata, e che lo acquistano in nazioni che non siano gli Stati Uniti d'America e il Canada, sono pregati di rivolgersi al fornitore per informazioni riguardo la garanzia.

ACCESSORI

- Vite autofilettante (M4 x 20) 4
- Coprimorsetto (A)/(S)/(D) 1 SET
- Connettore della batteria 1
- Connettore dell'altoparlante
 - X-A90M 1
 - X-A70F 2
 - X-A90V 3
- Chiave esagonale (grande)/(piccola) 1 SET
- Piastrina del logo 1

INST

A causa
X-A90M
in uso vi
calore. Po
essere m
buona ci
del бага
alternati
autorizza

Prima di montate

1. Usate
contr
2. Assicu
super
danne
3. Trapa
4. Tenet
appo
quatt



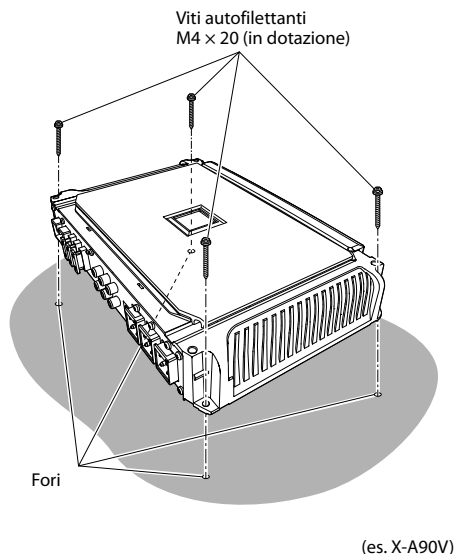
Fori

INSTALLAZIONE

A causa dell'uscita ad alta potenza dell'unità X-A90M/X-A70F/X-A90V, quando l'amplificatore è in uso viene generata una grande quantità di calore. Per questo motivo, l'amplificatore deve essere montato in un luogo che permetterà una buona circolazione dell'aria, ad esempio all'interno del bagagliaio. Per luoghi di installazione alternativi, rivolgetevi al vostro rivenditore autorizzato della Alpine.

Prima di installare i coprimorsetti (A)/(S)/(D), montate l'amplificatore.

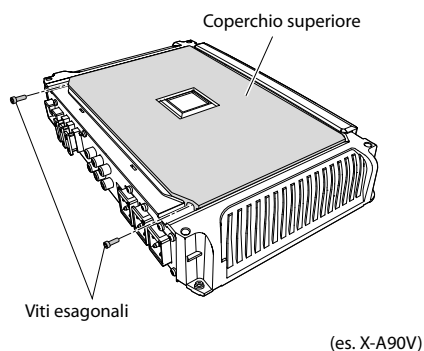
1. Usate l'amplificatore come mascherina e contrassegnare le posizioni delle quattro viti.
2. Assicuratevi che non ci siano oggetti dietro la superficie, altrimenti questi oggetti potrebbero danneggiarsi quando trapanate i fori.
3. Trapanate i fori delle viti.
4. Tenete l'unità X-A90M/X-A70F/X-A90V appoggiata ai fori delle viti e fissatela con quattro viti autofilettanti.



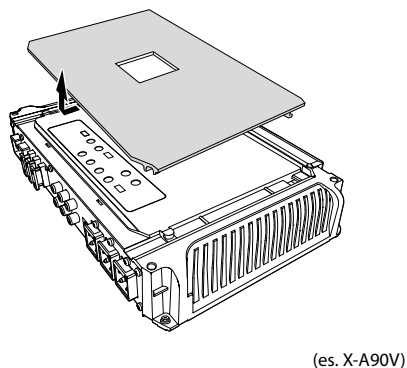
RIMOZIONE DEL COPERCHIO SUPERIORE

Per la regolazione degli interruttori è necessario rimuovere il coperchio superiore.

- Rimuovete il coperchio superiore prima di installare o dopo aver rimosso il coprimorsetto (A). Per informazioni su come rimuovere il coprimorsetto (A), consultate "INSERIMENTO DEI COPRIMORSETTI E DELLA PIASTRINA DEL LOGO" (pagina 4).
1. Rimuovere le viti esagonali utilizzando la chiave esagonale in dotazione (piccola).



2. Fare scorrere il coperchio superiore, quindi sollevarlo per rimuoverlo.
 - Verificare che l'area dell'indicatore non venga danneggiata.



DE

IT

SE

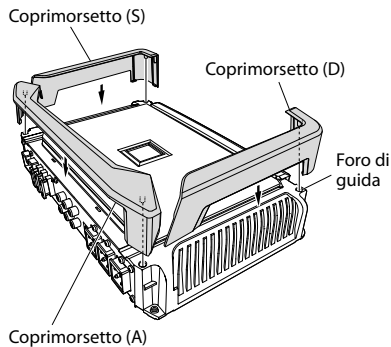
RU

INSERIMENTO DEI COPRIMORSETTI E DELLA PIASTRINA DEL LOGO

I coprimorsetti (in dotazione) devono essere applicati dopo aver eseguito tutti i collegamenti e verificato che l'apparecchio funzioni correttamente. Applicando i coprimorsetti l'unità assumerà un aspetto più finito.

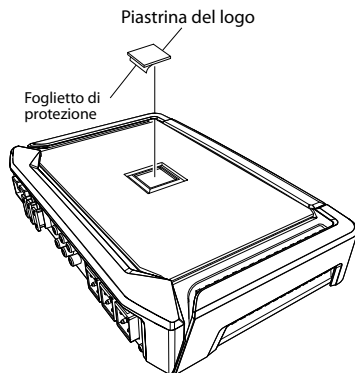
Modalità di inserimento dei coprimorsetti:

1. Inserite il coprimorsetto (S)/(D) utilizzando come riferimento il foro di guida sull'amplificatore.
2. Inserite il coprimorsetto (A) utilizzando come riferimento il foro di guida sull'amplificatore.
 - Premete fino a quando non si aggancia saldamente.



(es. X-A90V)

3. Staccare la carta protettiva dall'etichetta del logo, quindi fissarla all'unità nella direzione desiderata.

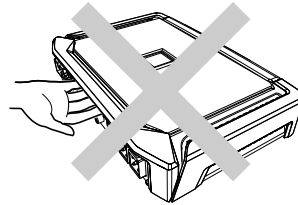


(es. X-A90V)

ATTENZIONE

Non sollevare l'unità impugnandola per i coprimorsetti.

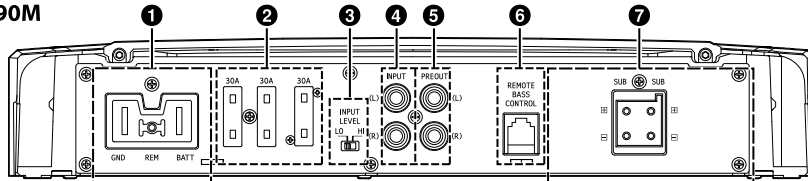
Il coprimorsetto potrebbe staccarsi provocando la caduta dell'unità e conseguenti lesioni personali o danni all'unità stessa o alla vettura.



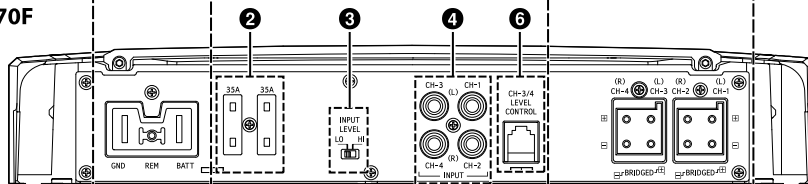
COLLEGAMENTI

Prima di effettuare i collegamenti, assicuratevi di disattivare l'alimentazione di tutti i componenti audio.

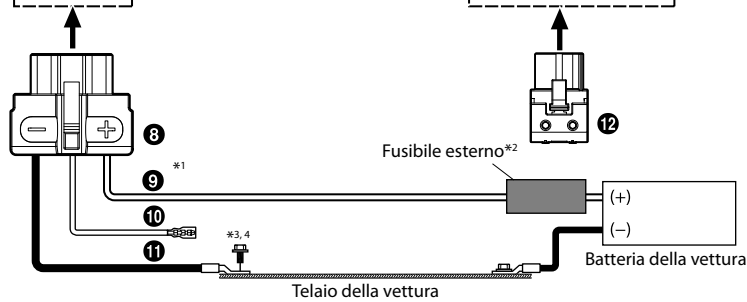
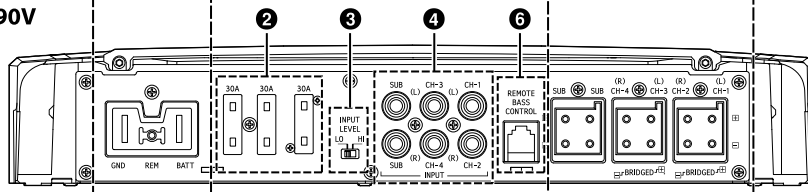
X-A90M



X-A70F



X-A90V



*1 Per informazioni sulle dimensioni dei cavi da utilizzare, consultate "Avvertenze sul collegamento dei cavi dell'alimentazione" nel documento in dotazione e "Avvertenze sui cavi dell'alimentazione" (pagina 19) e utilizzate il cavo della dimensione specificata.

*2 Assicuratevi di aggiungere un fusibile esterno (ad es. un blocco fusibili o un interruttore automatico) al filo della batteria posizionandolo il più vicino possibile al morsetto positivo (+) della batteria. Aggiungete un fusibile esterno con una capacità uguale alla somma delle capacità dei fusibili dell'amplificatore, o leggermente superiore. Per informazioni sulla capacità dei fusibili di questa unità, consultate "Filo della batteria (9)" (pagina 6).

*3 Collegate tutta l'apparecchiatura allo stesso punto di massa assicurandovi che la lunghezza del cavo sia il più corta possibile.

*4 Per collegare saldamente il filo di massa, usate una vite già montata.

Per evitare la penetrazione di disturbi esterni nel sistema audio

- Collocare l'unità e disporre i cavi ad almeno 10 cm di distanza dal cablaggio della vettura.
- Tenere i cavi elettrici della batteria il più lontano possibile dagli altri cavi.
- Collegare il cavo di massa saldamente ad un punto metallico scoperto (eliminare vernice o grasso, se necessario) del telaio della vettura.
- Se aggiungete un filtro antidisturbo opzionale, collegatelo il più lontano possibile dall'unità. Il vostro distributore Alpine dispone di vari filtri antidisturbo. Contattatelo per ulteriori informazioni.
- Il vostro rivenditore Alpine conosce le soluzioni migliori per evitare i disturbi. Rivolgetevi al vostro rivenditore per ulteriori informazioni.

5-IT

1 Morsetto di alimentazione

2 Fusibile

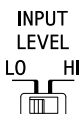
X-A90M/X-A90V	30 A x 3
X-A70F	35 A x 2

USARE FUSIBILI DI RICAMBIO DELL'AMPERAGGIO CORRETTO.

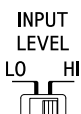
Altrimenti potrebbero derivarne incendi o scosse elettriche.

3 Interruttore del livello di ingresso altoparlanti

Impostatelo in base alla modalità di ingresso degli altoparlanti.



a) Quando effettuate il collegamento dell'ingresso dell'altoparlante con cavi di prolunga RCA (venduti separatamente), impostate "LO".



b) Quando effettuate il collegamento dell'ingresso dell'altoparlante con cavi di conversione altoparlante-RCA (venduti separatamente), impostate "HI".

4 Prese di ingresso RCA

Collegate queste prese ai fili di uscita linea dell'unità principale usando cavi di prolunga RCA o di conversione altoparlante-RCA (venduti separatamente). Assicuratevi di rispettare i corretti collegamenti dei canali: sinistro a sinistro e destro a destro.

5 Prese d'output di preamplificatori (solo X-A90M)

Tali prese garantiscono un'uscita del livello di linea. Si tratta di un output perfetto per l'amplificatore di un secondo subwoofer, completo e non condizionato dal crossover.

6 Controllo dei bassi a distanza (opzionale)

Collegate l'unità di controllo dei bassi a distanza RUX-KNOB o RUX-KNOB.2 (venduta separatamente) per regolare il livello dell'uscita a distanza. Questa operazione non sostituisce l'impostazione del livello di guadagno corretto tra l'amplificatore e l'unità principale.

- L'unità X-A70F supporta solo RUX-KNOB.2.

7 Morsetti di uscita dell'altoparlante

8 Connettore della batteria

Eseguite i collegamenti dei fili della batteria, dell'accensione a distanza e di massa al connettore della batteria (come illustrato). Inserite la spina nel morsetto 1.

- Per informazioni dettagliate sui collegamenti, consultate "Precauzioni sui collegamenti dei fili" (pagina 7).

6-IT

9 Filo della batteria (venduto separatamente)

Assicuratevi di aggiungere un fusibile esterno (ad es. un blocco fusibili o un interruttore automatico) al filo della batteria posizionandolo il più vicino possibile al morsetto positivo (+) della batteria. Il fusibile protegge l'impianto elettrico della vettura in caso di cortocircuito. I valori dei fusibili da utilizzare sono i seguenti:

X-A90M/X-A90V	Fusibile da 90 A
X-A70F	Fusibile da 70 A

- Per informazioni sulle dimensioni dei cavi da utilizzare, consultate "Avvertenze sul collegamento dei cavi dell'alimentazione" nel documento in dotazione e "Avvertenze sui cavi dell'alimentazione" (pagina 19) e utilizzate il cavo della dimensione specificata.

10 Filo di accensione a distanza (venduto separatamente)

Collegate questo filo al filo di accensione a distanza (impulso positivo, (+) solo 12 V) dell'unità principale. Se il filo di accensione a distanza non è disponibile, consultate la sezione "ELENCO DEI COLLEGAMENTI" a pagina 8 per un metodo alternativo.

- Quando si collegano i fili di uscita dell'altoparlante dell'unità principale a questa unità con un cavo di conversione altoparlante-RCA (venduto separatamente), non è necessario collegare il filo di accensione a distanza, poiché l'unità è dotata di funzione "RILEVAMENTO A DISTANZA". Tuttavia, la funzione di "RILEVAMENTO A DISTANZA" potrebbe non funzionare a seconda della sorgente del segnale collegata. In questo caso, collegate il filo di accensione a distanza a un cavo di alimentazione in ingresso (alimentazione accessoria) in posizione ACC.

11 Filo di massa (venduto separatamente)

Collegate questo filo in modo ben saldo su un punto metallico sullo telaio della vettura. Verificate che il punto selezionato sia adatto per una buona messa a terra controllando la continuità tra lo stesso punto e il morsetto negativo (-) della batteria del veicolo. Eseguite la messa a terra di tutti i componenti audio sullo stesso punto del telaio per evitare ritorni di terra assicurandovi contemporaneamente che la lunghezza del cavo sia il più corta possibile.

- Per informazioni sulle dimensioni dei cavi da utilizzare, consultate "Avvertenze sul collegamento dei cavi dell'alimentazione" nel documento in dotazione e "Avvertenze sui cavi dell'alimentazione" (pagina 19) e utilizzate il cavo della dimensione specificata.

12 Connettore dell'altoparlante

Effettuate i collegamenti (+)/(-) dei fili di uscita dell'altoparlante al connettore dell'altoparlante. Inserite la spina nel morsetto 7.

- Per informazioni dettagliate sui collegamenti, consultate "Precauzioni sui collegamenti dei fili" (pagina 7).

Assicuratevi di utilizzare i collegamenti dell'uscita dell'altoparlante e la polarità corretti in base agli altri altoparlanti presenti nel sistema. Collegate l'uscita positiva al morsetto positivo dell'altoparlante e la negativa a quello negativo.

Informa subwoofer

- L'ingres
- Per ott
- installa
- la pola
- collega

Informa

In caso di positiva dell'altoparlante al morsetto utilizzate comune

NOTA:

- Non co
- telaio o

Precauzi

Quando dell'alim per agevol descrizio avete du

1. Contr

- Per
- utili
- colle
- doc
- dell
- cavo
- Se n
- rivo

2. Rimuo

circa 3

NOTE:

- Se la lu
- il colle
- provoc
- interru
- Al cont
- potreb

ente)

terno
e
mandolo
o (+)
nto
cuito. I
ienti:
da 90 A
da 70 A
avi da

ne" nel
sui cavi
zate il

e a

ne a
sezione
3 per

questa
arlante-

e a

zione
la
A"
a
sto caso,
a a un

e ACC.

e)

su un
atto per

to
eguite
dio sullo
di terra
e la
pile.
cavi da

ne" nel
sui cavi
zate il

uscita
arlante.

amenti,
ati dei

corretti
sistema.
positivo
negativo.

Informazioni sui morsetti di ingresso/uscita del subwoofer (solo X-A90M/X-A90V)

- L'ingresso è stereo ma l'uscita è monoaurale.
- Per ottimizzare le prestazioni dei bassi in alcune installazioni, potrebbe essere necessario invertire la polarità del subwoofer (scambio dei collegamenti positivi e negativi nel subwoofer).

Informazioni sui collegamenti a ponte

In caso di collegamento a ponte, collegate l'uscita positiva sinistra al morsetto positivo dell'altoparlante e collegate l'uscita negativa destra al morsetto negativo dell'altoparlante. Non utilizzate i morsetti (-) dell'altoparlante come cavo comune tra i canali destro e sinistro.

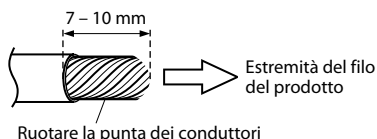
NOTA:

- Non collegate il morsetto dell'altoparlante (-) al telaio del veicolo.

Precauzioni sui collegamenti dei fili

Quando si utilizzano cavi forniti da terzi (cavi dell'alimentazione), utilizzare le viti in dotazione per agevolare il collegamento. Fate riferimento alla descrizione sotto per la procedura corretta. Se avete dubbi riguardo questo collegamento, consultate il vostro rivenditore.

1. Controllate le dimensioni del filo.
 - Per informazioni sulle dimensioni dei cavi da utilizzare, consultate "Avvertenze sul collegamento dei cavi dell'alimentazione" nel documento in dotazione e "Avvertenze sui cavi dell'alimentazione" (pagina 19) e utilizzate il cavo della dimensione specificata.
 - Se non conoscete la misura del cavo, rivolgetevi al vostro rivenditore.
2. Rimuovete l'isolamento dalle estremità del filo circa 7 - 10 mm.

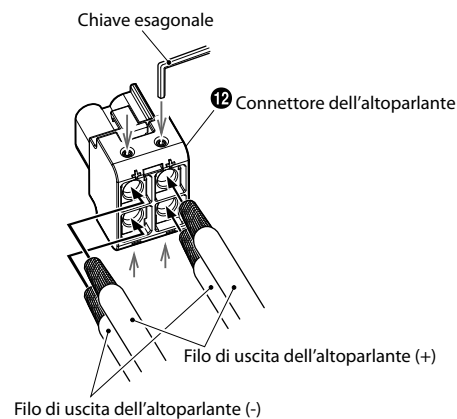
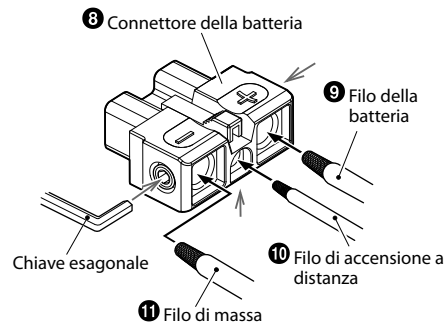


NOTE:

- Se la lunghezza del filo esposto non è sufficiente, il collegamento potrebbe non risultare corretto provocando così problemi di funzionamento o interruzioni del suono.
- Al contrario, se la lunghezza è eccessiva, si potrebbe verificare un corto circuito.

3. Serrate la vite a testa esagonale con la chiave esagonale (in dotazione, grande o piccola) per fissare il filo in posizione.

Prima di effettuare questo collegamento, usate una guaina per coprire quelle parti di filo scoperte che si estendono oltre il morsetto.



NOTE:

- Accertatevi di utilizzare la vite a testa esagonale fissata al connettore della batteria o al connettore dell'altoparlante.
- Per sicurezza, collegate sempre i fili della batteria per ultimi.
- Per evitare lo scollegamento dei fili o la caduta dell'unità, non usate i fili per trasportare l'unità.

DE

IT

SE

RU

ELENCO DEI COLLEGAMENTI

Controllate l'unità principale seguendo l'elenco riportato di seguito:

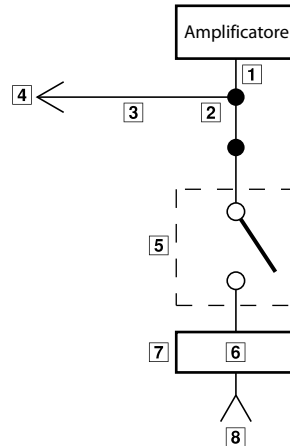
Filo di accensione a distanza

- L'unità principale non è stata dotata di un filo di accensione a distanza né di un filo per l'antenna motorizzata.
- Il filo per l'antenna motorizzata dell'unità principale viene attivato soltanto quando la radio è accesa (si spegne nel modo della cassetta o nel modo CD).
- Il filo per l'antenna motorizzata dell'unità principale è un'uscita con livello logico alto di (+) 5 V, impulso negativo (collegamento a massa), oppure non è in grado di supportare (+) 12 V quando viene collegato ad altra apparecchiatura oltre che all'antenna motorizzata del veicolo.

In presenza di una delle condizioni descritte in precedenza, occorre collegare il filo di accensione a distanza dell'unità X-A90M/X-A70F/X-A90V a una sorgente di alimentazione (accensione) commutata del veicolo. Assicuratevi di utilizzare un fusibile da 3 A il più vicino possibile a questo commutatore di accensione. Utilizzando questo metodo di collegamento, l'unità X-A90M/X-A70F/X-A90V si accenderà e rimarrà accesa fintanto che l'interruttore di accensione sarà acceso.

In caso di dubbi, in aggiunta al fusibile da 3 A indicato in precedenza, è possibile installare in linea un interruttore SPST (Single Pole, Single Throw) sul filo di accensione dell'unità X-A90M/X-A70F/X-A90V. Questo interruttore consentirà quindi di accendere (e spegnere) l'unità X-A90M/X-A70F/X-A90V. Di conseguenza, l'interruttore dovrebbe essere montato in modo da risultare accessibile al conducente. Assicuratevi che l'interruttore sia spento quando il veicolo non è in funzione. In caso contrario, l'amplificatore rimarrà acceso scaricando così la batteria.

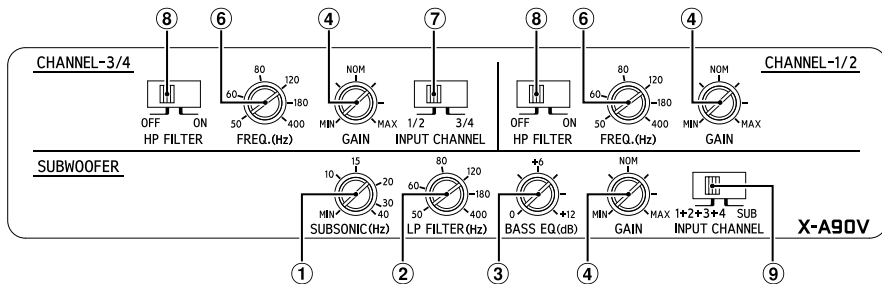
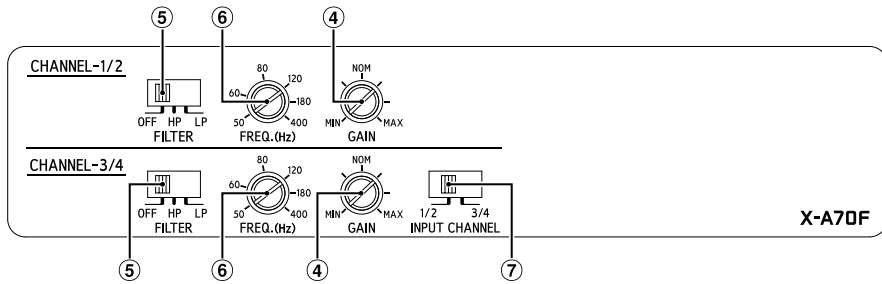
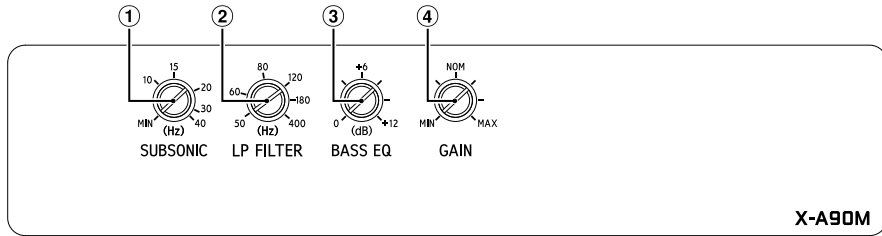
- Blu/Bianco
- Antenna di potenza
- Filo di accensione a distanza
- Ai fili di accensione a distanza degli altri componenti Alpine
- Interruttore SPST (opzionale)
- Fusibile (3A)
- Più vicino possibile al commutatore di accensione del veicolo
- Accensione



REGOLAZIONE DEGLI INTERRUTTORI

Per la regolazione degli interruttori è necessario rimuovere il coperchio superiore. Per informazioni, consultate "RIMOZIONE DEL COPERCHIO SUPERIORE" (pagina 3).

- Prima di commutare un selettore, scollegate l'alimentazione e inserite un piccolo cacciavite o un attrezzo simile perpendicolarmente rispetto all'interruttore.



① Filtro subsonico (solo X-A90M/X-A90V)

Il filtro subsonico consente di eliminare le frequenze ultra basse dal segnale di ingresso prima che venga amplificato.

Ciò fornisce diversi vantaggi:

- Protezione degli altoparlanti di dimensioni troppo ridotte o che non sono in grado di riprodurre frequenze ultra basse.
- Riduzione al minimo dell'energia sprecata per la riproduzione di suoni non udibili.
- Protezione dei subwoofer nelle casse sigillate da un'escursione eccessiva sotto la frequenza di sintonizzazione.

② Pomello di regolazione frequenza crossover (LP FILTER) (solo X-A90M/X-A90V)

Utilizzate questo comando per regolare la frequenza di crossover tra 50 e 400 Hz.

③ Pomello di regolazione bassi EQ (solo X-A90M/X-A90V)

Aggiungete un'amplificazione dei bassi da 50 Hz fino a +12 dB per ottimizzare la risposta dei bassi.

DE

IT

SE

RU

④ Controllo di regolazione del guadagno di ingresso

Impostate il guadagno dell'unità X-A90M/X-A70F/X-A90V sul valore minimo. Utilizzando un CD dinamico come fonte, aumentate il volume dell'unità principale fino alla distorsione dell'emissione. Dopodiché riducete il volume di 1 passo (o fino a che l'emissione non sia più distorta). Ora, aumentate il guadagno dell'amplificatore fino a quando il suono proveniente dagli altoparlanti divenga distorto. Riducete leggermente il guadagno in modo che il suono non sia più distorto e per raggiungere un'impostazione del guadagno ideale.

⑤ Interruttore di selezione del modo crossover (solo X-A70F)



a) Impostate la posizione "OFF" quando l'amplificatore verrà utilizzato per altoparlanti full-range o quando si utilizza un crossover elettronico esterno. La larghezza di banda dell'intera frequenza verrà trasmessa agli altoparlanti senza attenuazione delle frequenze alte o basse.



b) Selezionate la posizione "HP" quando l'amplificatore è utilizzato per alimentare un sistema tweeter/midrange. Le frequenze al di sotto del punto di crossover saranno attenuate a 12 dB/ottava.

NOTA:

- In questo caso, il livello di incremento EQ bassi massimo viene ridotto.



c) Selezionate la posizione "LP" quando l'amplificatore è utilizzato per alimentare un subwoofer. Le frequenze al di sopra del punto di crossover saranno attenuate a 12 dB/ottava.

⑥ Pomello di regolazione frequenza crossover (solo X-A70F/X-A90V)

Utilizzate questo comando per regolare la frequenza di crossover tra 50 e 400 Hz.

⑦ Selettore dei canali di ingresso (CHANNEL-3/4) (solo X-A70F/X-A90V)



a) Questa impostazione dell'interruttore consente di selezionare una modalità di ingresso a 2 o a 4 canali. Con l'impostazione "1/2", il segnale verrà copiato da CH-1/2 e verrà inviato a CH-3/4, eliminando la necessità di utilizzare adattatori Y.



b) Impostando questo interruttore su "3/4", gli ingressi CH-1/2 e CH-3/4 rimarranno entrambi indipendenti. Per questa modalità, è richiesta una sorgente a 4 canali.

⑧ Selettore della modalità di crossover (solo X-A90V)



a) Impostate la posizione "OFF" quando l'amplificatore verrà utilizzato per altoparlanti full-range o quando si utilizza un crossover elettronico esterno. Tutta la larghezza di banda della frequenza verrà trasmessa agli altoparlanti senza attenuazione delle frequenze alte o basse.



b) Selezionate la posizione "ON" quando l'amplificatore è utilizzato per alimentare un sistema tweeter/midrange. Le frequenze al di sotto del punto di crossover saranno attenuate a 12 dB/ottava.

NOTA:

- In questo caso, il livello massimo di amplificazione dei bassi EQ viene ridotto.

⑨ Selettore dei canali di ingresso (SUBWOOFER) (solo X-A90V)



a) Quando il selettore è impostato su "1+2+3+4", tutti i segnali vengono mixati e riprodotti dal subwoofer. Questa impostazione fornisce il segnale al canale del subwoofer solo quando è disponibile un ingresso a 4 canali.



b) Impostando l'interruttore su "SUB", il segnale degli ingressi di SUB viene inviato al subwoofer dell'unità X-A90V.

Inform

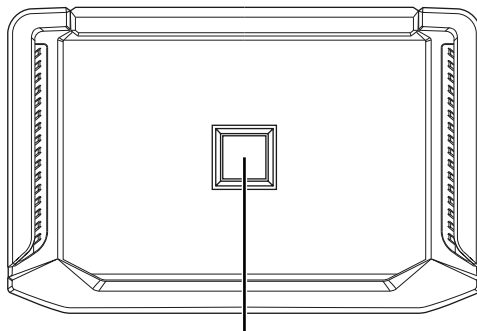
Si illumina
È spento

Colore
Blu

Rosso
(lampegg)

Rosso

Informazioni sull'indicatore di accensione



Indicatore di accensione

Si illumina quando è accesa la corrente.
È spento quando è spenta la corrente.

Colore indicazione	Stato	Soluzione
Blu	Il circuito dell'amplificatore è normale.	
Rosso (lampeggiante)	La temperatura operativa è alta.	Far diminuire la temperatura interna al veicolo ad un livello normale. Il colore dell'indicatore diventa blu.
Rosso	Circuito dell'amplificatore non normale. Si è verificato un corto circuito o la corrente di alimentazione è troppo alta.	Spegnere l'alimentazione ed eliminare la causa. Quindi accendere l'unità e verificare che il colore dell'indicatore è diventato blu. Se resta rosso, spegnere l'unità e consultare il proprio rivenditore.
	La temperatura operativa è troppo bassa.	Portare la temperatura interna del veicolo a un livello normale. Il colore dell'indicatore diventa blu.
	La tensione della corrente di alimentazione è troppo alta.	Utilizzare la tensione dell'alimentazione corretta. Il colore dell'indicatore diventa blu.

DE

IT

SE

RU

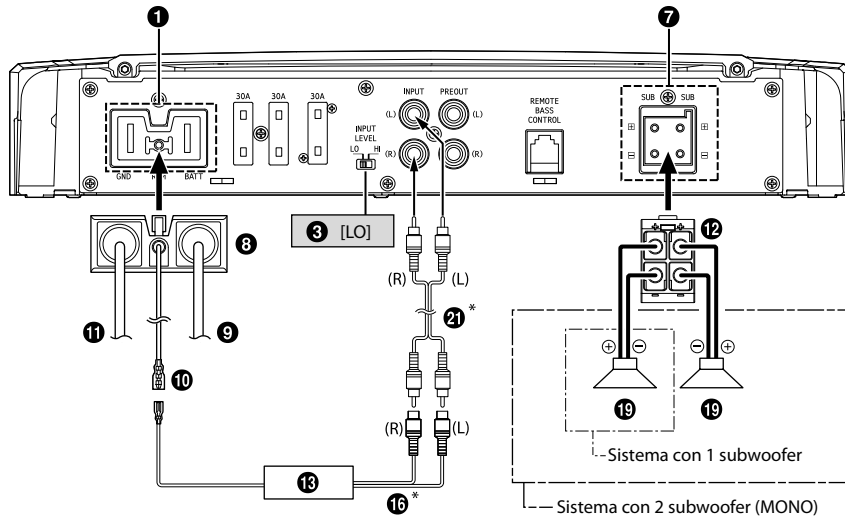
DIAGRAMMI DEI SISTEMI

Prima di eseguire un collegamento, controllate l'impedenza totale dell'altoparlante collegato all'unità. Per eventuali domande, rivolgetevi al rivenditore Alpine di zona.

Diagramma di collegamento di base per X-A90M

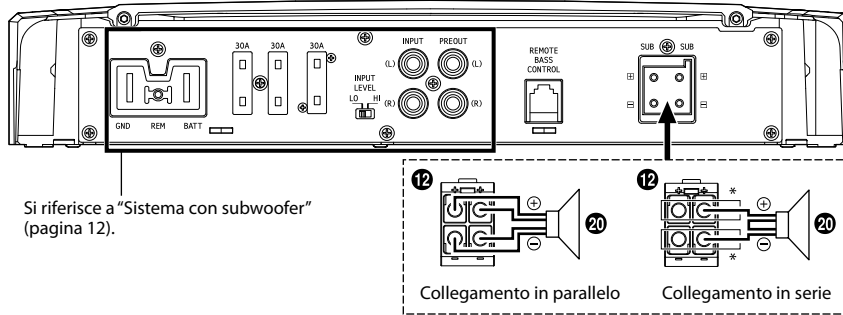
- | | |
|----------------------------|---|
| 13 Unità principale, ecc. | 19 Subwoofer |
| 14 Uscita anteriore | 20 Subwoofer a doppia bobina |
| 15 Uscita posteriore | 21 Cavo di prolunga RCA (venduto separatamente) |
| 16 Uscita subwoofer | 22 Cavo di conversione altoparlante-RCA (venduto separatamente) |
| 17 Altoparlanti anteriori | 23 Adattatore-Y (venduto separatamente) |
| 18 Altoparlanti posteriori | |

Sistema con subwoofer



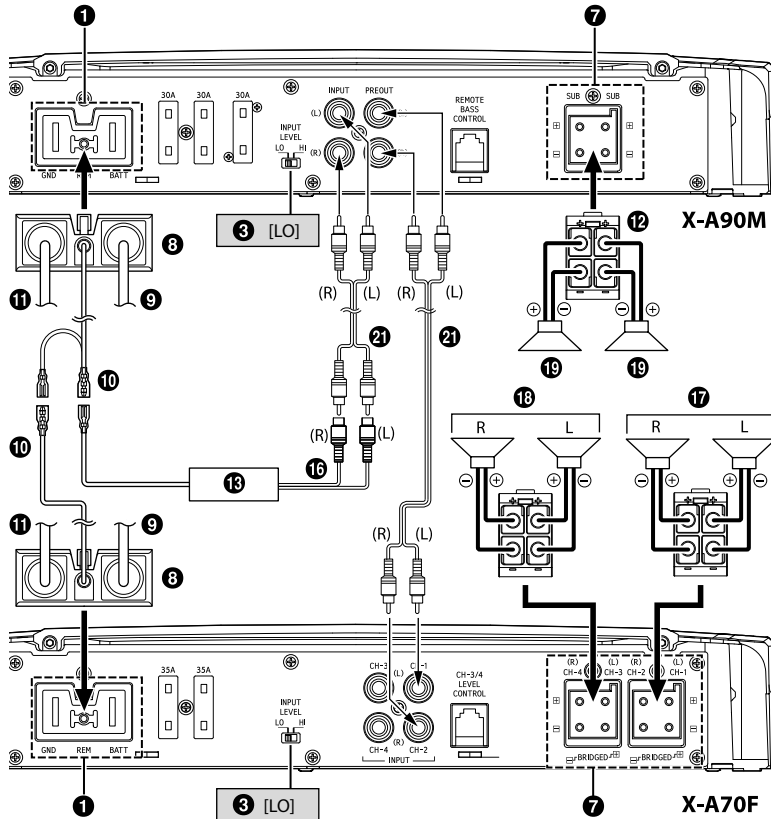
* Se l'unità collegata non è dotata di uscita altoparlanti e non è possibile utilizzare cavi di prolunga RCA (21), potete usare il cavo di conversione altoparlante-RCA (22) (venduto separatamente). Per informazioni su come eseguire il collegamento, consultate "Informazioni sul collegamento al sistema con livello di ingresso altoparlanti" (pagina 18).

Sistema con subwoofer a doppia bobina



* Se utilizzate un collegamento in serie, il filo del subwoofer a doppia bobina (20) può essere collegato ai morsetti (+) o (-) del connettore dell'altoparlante (12).

Sistema con amplificatore mono multiplo (esempio di collegamento con X-A70F)

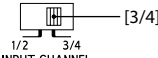
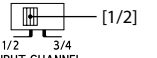


• Per informazioni sul selettore dei canali di ingresso (7) dell'unità X-A70F, consultate "Diagramma di collegamento di base per X-A70F" (pagina 14).

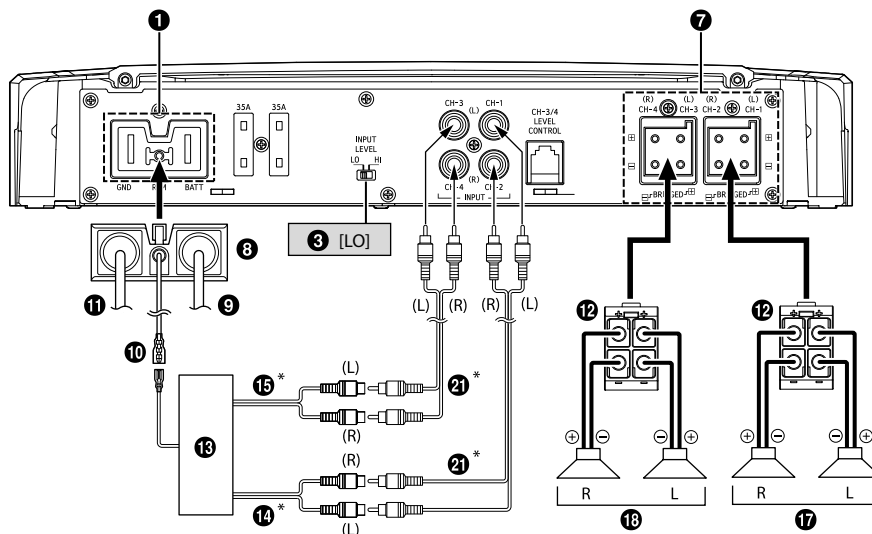
Diagramma di collegamento di base per X-A70F

- 13 Unità principale, ecc.
- 14 Uscita anteriore
- 15 Uscita posteriore
- 16 Uscita subwoofer
- 17 Altoparlanti anteriori
- 18 Altoparlanti posteriori
- 19 Subwoofer
- 20 Subwoofer a doppia bobina
- 21 Cavo di prolunga RCA (venduto separatamente)
- 22 Cavo di conversione altoparlante-RCA (venduto separatamente)
- 23 Adattatore-Y (venduto separatamente)

Per l'unità X-A70F, modificate l'impostazione del selettore dei canali di ingresso (7) in base al numero di canali dell'ingresso dell'altoparlante.

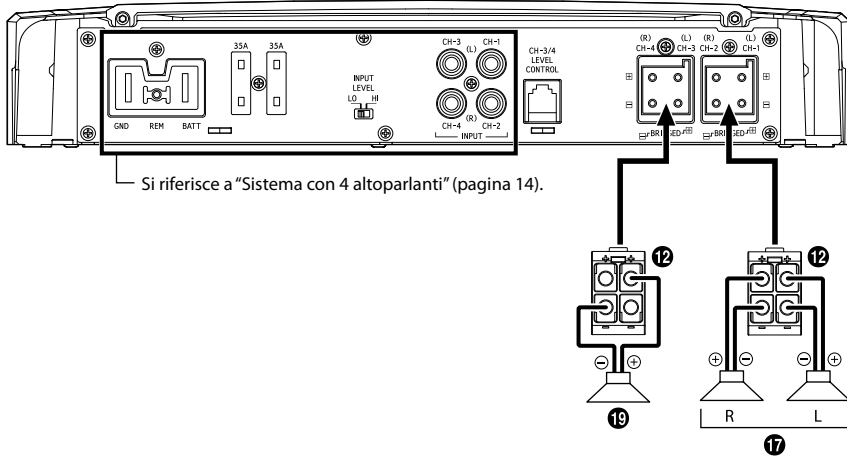
	Ingresso a 4 canali: 14 15	Ingresso a 2 canali: 14
7	 1/2 3/4 INPUT CHANNEL	 1/2 3/4 INPUT CHANNEL

Sistema con 4 altoparlanti



* Se l'unità collegata non è dotata di uscita altoparlanti e non è possibile utilizzare cavi di prolunga RCA (21), potete usare il cavo di conversione altoparlante-RCA (22) (venduto separatamente). Per informazioni su come eseguire il collegamento, consultate "Informazioni sul collegamento al sistema con livello di ingresso altoparlanti" (pagina 18).

Sistema con 2 altoparlanti + 1 subwoofer (collegamenti a ponte)



DE

IT

SE

RU

Sistema con 2 altoparlanti (collegamenti a ponte)

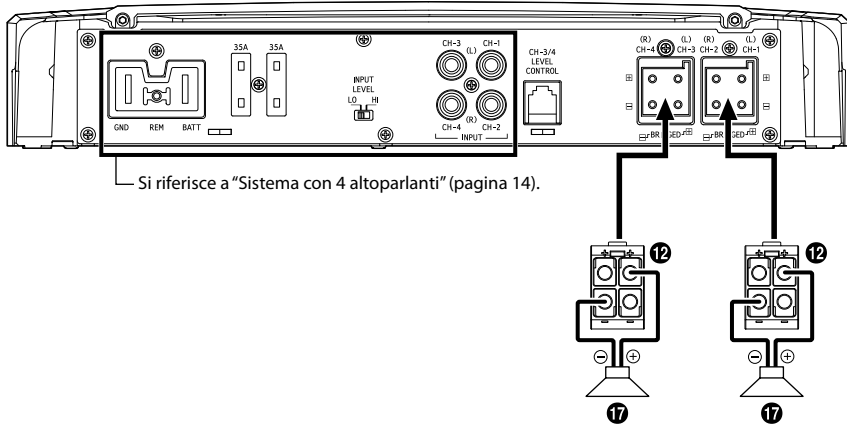


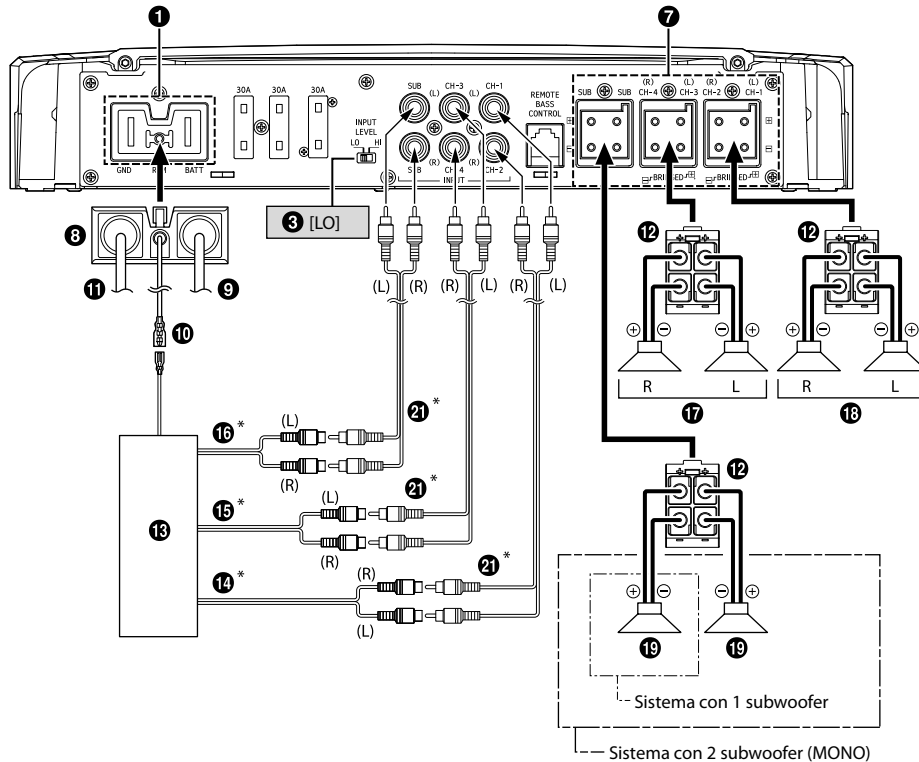
Diagramma di collegamento di base per X-A90V

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> 13 Unità principale, ecc. 14 Uscita anteriore 15 Uscita posteriore 16 Uscita subwoofer 17 Altoparlanti anteriori 18 Altoparlanti posteriori | <ul style="list-style-type: none"> 19 Subwoofer 20 Subwoofer a doppia bobina 21 Cavo di prolunga RCA (venduto separatamente) 22 Cavo di conversione altoparlante-RCA (venduto separatamente) 23 Adattatore-Y (venduto separatamente) |
|--|---|

Per l'unità X-A70F, modificate l'impostazione del selettore dei canali di ingresso (7)/(9) in base al numero di canali dell'ingresso altoparlante.

	Ingresso a 5 canali: 14 15 16	Ingresso a 4 canali: 14 15	Ingresso a 2 canali: 14
7	 [3/4] 1/2 3/4 INPUT CHANNEL	 [1/2] 1/2 3/4 INPUT CHANNEL	 [1/2] 1/2 3/4 INPUT CHANNEL
9	 [SUB] 1+2+3+4 SUB INPUT CHANNEL	 [1+2+3+4] 1+2+3+4 SUB INPUT CHANNEL	

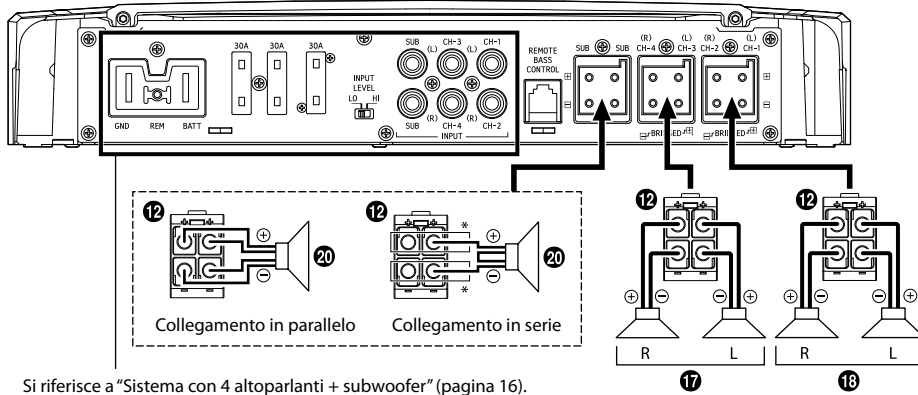
Sistema con 4 altoparlanti + subwoofer



* Se l'unità collegata non è dotata di uscite altoparlanti e non è possibile utilizzare cavi di prolunga RCA (21), potete usare il cavo di conversione altoparlante-RCA (22) (venduto separatamente). Per informazioni su come eseguire il collegamento, consultate "Informazioni sul collegamento al sistema con livello di ingresso altoparlanti" (pagina 18).

16-IT

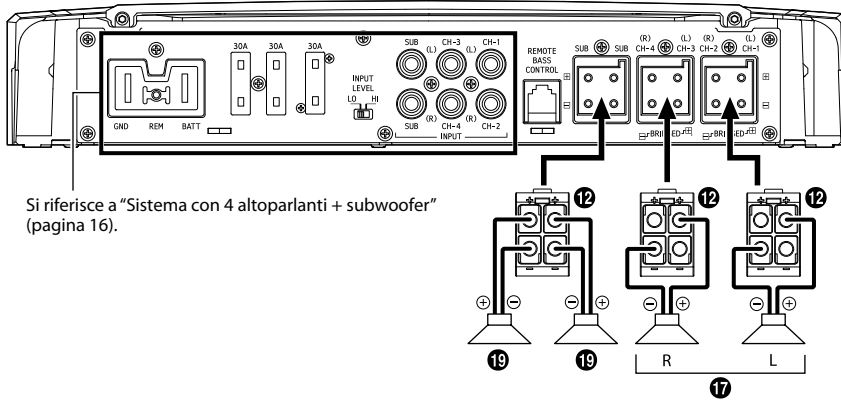
Sistema con 4 altoparlanti + subwoofer a doppia bobina



Si riferisce a "Sistema con 4 altoparlanti + subwoofer" (pagina 16).

* Se utilizzate un collegamento in serie, il filo del subwoofer a doppia bobina (20) può essere collegato ai morsetti (+) o (-) del connettore dell'altoparlante (12).

Sistema con 2 altoparlanti + 2 subwoofer (MONO) (collegamenti a ponte)



DE

IT

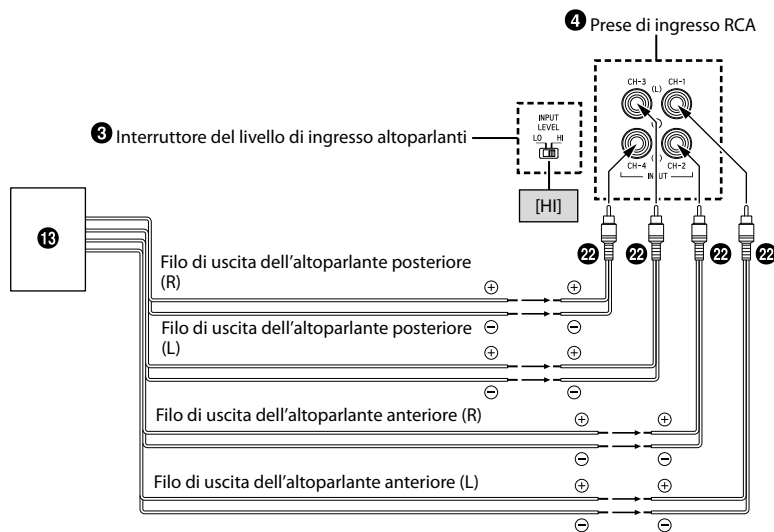
SE

RU

■ Informazioni sul collegamento al sistema con livello di ingresso altoparlanti

Quando si eseguono i collegamenti utilizzando il cavo di conversione altoparlante-RCA (22) (venduto separatamente), impostate l'interruttore di livello di ingresso altoparlanti (3) su "HI".

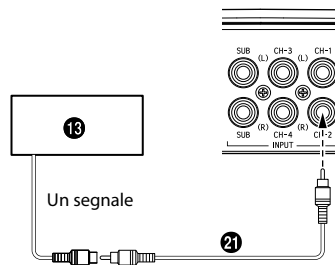
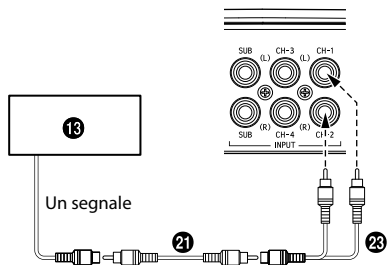
es. X-A70F



- Non confondete il filo di uscita altoparlanti sul lato dell'unità principale collegato a questa unità. Da uscita altoparlanti anteriori (L)/(R) a CH1/CH2, da uscita altoparlanti posteriori (L)/(R) a CH3/CH4
- Per l'impostazione "Sistema con livello di ingresso altoparlanti" non è necessario collegare il filo di accensione a distanza data la presenza della funzione "RILEVAMENTO A DISTANZA" di questo prodotto. Tuttavia, la funzione di "RILEVAMENTO A DISTANZA" potrebbe non funzionare a seconda della sorgente del segnale collegata. In questo caso, collegate il filo di accensione a distanza a un cavo di alimentazione in ingresso (alimentazione accessoria) in posizione ACC.

■ Consigli importanti sul collegamento a ponte di un amplificatore

Se si utilizza solo un ingresso a un canale, l'uscita risulterà bassa. Non è necessario utilizzare l'adattatore Y se si utilizza un'uscita di linea stereo/mono accoppiata per entrambi gli ingressi dell'amplificatore a ponte.



18-IT

■ Avve

Utilizzate
lunghezza
Per info
dell'alim

Esemp

- Quando
Dime
- Capacità
dell'am
X-A90
X-A70

Ampl

Esemp capaci

- Quando
Dime
- Quando
Dime
- Capacità
quelli c
90 A

Ampl

(es. 9)

Ampl

(es. 9)

Ampl

(es. 9)

NOTA:

- Se la lu
amplifi

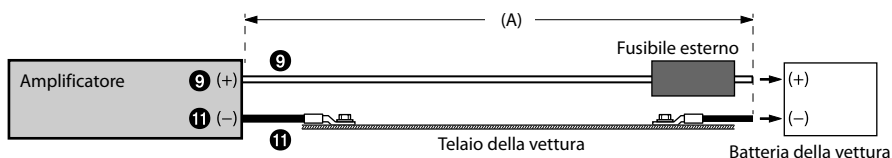
■ Avvertenze sui cavi dell'alimentazione

Utilizzate cavi di dimensione adeguata alla capacità totale dei fusibili degli amplificatori da installare e alla lunghezza dei cavi stessi.

Per informazioni sulle dimensioni dei cavi, consultate "Avvertenze sul collegamento dei cavi dell'alimentazione" nel documento in dotazione e il seguente esempio di collegamento.

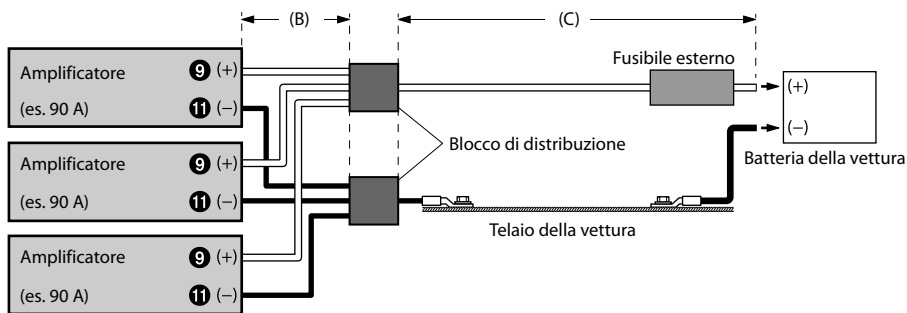
Esempio di collegamento per l'installazione di un solo amplificatore

- Quando la lunghezza del cavo dall'amplificatore alla batteria della vettura è 5 m
Dimensione del cavo da utilizzare per (A): 21 mm²
- Capacità del fusibile esterno: utilizzate un fusibile di capacità uguale o superiore a quello dell'amplificatore
X-A90M/X-A90V: uguale o superiore a 90 A
X-A70F: uguale o superiore a 70 A



Esempio di collegamento quando si installano due amplificatori con una capacità dei fusibili di 90 A e un amplificatore con una capacità di 70 A

- Quando la lunghezza dei cavi da ciascun amplificatore al blocco di distribuzione è 1 m
Dimensioni del cavo da utilizzare per (B): 21 mm² (o 8 mm²)
- Quando la lunghezza del cavo dal blocco di distribuzione alla batteria della vettura è 4 m
Dimensione del cavo da utilizzare per (C): 53 mm²
- Capacità del fusibile esterno: utilizzate un fusibile di capacità uguale o superiore alla capacità totale di quelli degli amplificatori installati
90 A + 90 A + 70 A = uguale o superiore a 250 A



NOTA:

- Se la lunghezza del cavo di alimentazione e del cavo di massa supera 1 m, oppure se si collega più di un amplificatore, occorre utilizzare un blocco di distribuzione.

DE

IT

SE

RU

SPECIFICHE

■ X-A90M

Prestazioni		
Uscita alimentazione	Per canale, Ref.: 4 Ω, 14,4 V	600 W RMS x 1
	Per canale, Ref.: 2 Ω, 14,4 V	900 W RMS x 1
THD+N	Ref.: 10 W in 4 Ω	≤0,02%
	Ref.: potenza nominale in 4 Ω	≤0,07%
Rapporto S/N	IHF A-wtd + AES-17 Ref.: 1 W in 4 Ω	>83 dB
	IHF A-wtd + AES-17 Ref.: potenza nominale in 4 Ω	>107 dB
Risposta in frequenza	+0/-3 dB, Ref.: 1 W in 4 Ω	8 Hz - 400 Hz
	+0/-1 dB, Ref.: 1 W in 4 Ω	10 Hz - 300 Hz
Fattore di smorzamento	Ref.: 10 W in 4 Ω a 100 Hz	>1.500
Controllo		
Sensibilità di ingresso	Ingresso RCA Ref.: potenza nominale in 4 Ω	Hi: 0,4 - 10 V Lo: 0,1 - 4,0 V
Crossover	HPF/LPF variabile	LPF: 50 Hz - 400 Hz (-24 dB/ott.)
	Subsonico variabile	8 Hz - 40 Hz (-24 dB/ott.)
Equalizzatore	EQ bassi (fc = 50 Hz)	Da 0 a +12 dB (Variabile)
Livello remoto*	Attenuazione lineare	Da 0 a -20 dB
Generali		
Impedenza di ingresso		>10 kΩ
Uscita preamplificatore	CH-1/2 pass-through in ingresso, con buffer	4 V max.
Dimensioni	Larghezza	297 mm
	Altezza	50,8 mm
	Profondità	192 mm
Peso		3,2 kg

* È necessaria l'unità opzionale RUX-KNOB o RUX-KNOB.2.

NOTA:

- Le specifiche e il modello sono soggetti a modifiche senza preavviso.

■ X-A7

Prestazioni

Uscita ali

THD+N

Rapporto

Risposta

Fattore d

Controllo

Selezione

Sensibilit

Crossover

Livello re

General

Impeden

Dimensioni

Peso

* È neces

NOTE:

- Le spec
- Per la r
- compa

■ X-A70F

Prestazioni		
Uscita alimentazione	Per canale, Ref.: 4 Ω, 14,4 V	120 W RMS x 4
	Per canale, Ref.: 2 Ω, 14,4 V	175 W RMS x 4
	Collegamento di ponte, Ref.: 4 Ω, 14,4 V	350 W RMS x 2
THD+N	Ref.: 10 W in 4 Ω	≤0,02%
	Ref.: potenza nominale in 4 Ω	≤0,07%
Rapporto S/N	IHF A-wtd + AES-17 Ref.: 1 W in 4 Ω	>87 dB
	IHF A-wtd + AES-17 Ref.: potenza nominale in 4 Ω	>106 dB
Risposta in frequenza	+0/-3 dB, Ref.: 1 W in 4 Ω	10 Hz - 60 kHz
	+0/-1 dB, Ref.: 1 W in 4 Ω	15 Hz - 30 kHz
Fattore di smorzamento	Ref.: 10 W in 4 Ω a 100 Hz	>500
Controllo		
Selezione ingresso	Configurazione segnale ingresso selezionabile (ingresso a 2 can./4 can.)	CH-3/4: CH-1/2 o CH-3/4
Sensibilità di ingresso	Ingresso RCA Ref.: potenza nominale in 4 Ω	Hi: 0,5 - 10 V Lo: 0,2 - 4,0 V
Crossover	HPF/LPF variabile	50 Hz - 400 Hz (-12 dB/ott.)
Livello remoto*	Attenuazione lineare	Da 0 a -20 dB
Generali		
Impedenza di ingresso		>10 kΩ
Dimensioni	Larghezza	297 mm
	Altezza	50,8 mm
	Profondità	192 mm
Peso		3,2 kg

* È necessaria l'unità opzionale RUX-KNOB.2.

NOTE:

- Le specifiche e il modello sono soggetti a modifiche senza preavviso.
- Per la riproduzione di sorgenti ad alta risoluzione, tutti i dispositivi del sistema audio devono essere compatibili con l'audio ad alta risoluzione.

DE

IT

SE

RU

■ X-A90V

		CH-1/2/3/4	SUBWOOFER
Prestazioni			
Uscita alimentazione	Per canale, Ref.: 4 Ω, 14,4 V	75 W RMS x 4	300 W RMS x 1
	Per canale, Ref.: 2 Ω, 14,4 V	100 W RMS x 4	500 W RMS x 1
	Collegamento di ponte, Ref.: 4 Ω, 14,4 V	200 W RMS x 2	-
THD+N	Ref.: 10 W in 4 Ω	≤0,02%	≤0,02%
	Ref.: potenza nominale in 4 Ω	≤0,07%	≤0,07%
Rapporto S/N	IHF A-wtd + AES-17 Ref.: 1 W in 4 Ω	>87 dB	>80 dB
	IHF A-wtd + AES-17 Ref.: potenza nominale in 4 Ω	>105 dB	>104 dB
Risposta in frequenza	+0/-3 dB, Ref.: 1 W in 4 Ω	10 Hz - 60 kHz	8 Hz - 400 Hz
	+0/-1 dB, Ref.: 1 W in 4 Ω	15 Hz - 30 kHz	10 Hz - 300 Hz
Fattore di smorzamento	Ref.: 10 W in 4 Ω a 100 Hz	>500	>1.000
Controllo			
Selezione ingresso	Configurazione segnale ingresso selezionabile (ingresso a 2 can./4 can./6 can.)	CH-3/4: CH-1/2 o CH-3/4	CH-1+2+3+4 o SUBWOOFER
Sensibilità di ingresso	Ingresso RCA Ref.: potenza nominale in 4 Ω	Hi: 0,5 - 10 V Lo: 0,2 - 4,0 V	Hi: 0,4 - 10 V Lo: 0,1 - 4,0 V
Crossover	HPF/LPF variabile	HPF: 50 Hz - 400 Hz (-12 dB/ott.)	LPF: 50 Hz - 400 Hz (-24 dB/ott.)
	Subsonico variabile	-	8 Hz - 40 Hz (-24 dB/ott.)
Equalizzatore	EQ bassi (fc = 50 Hz)	-	Da 0 a +12 dB (Variabile)
Livello remoto*	Attenuazione lineare	-	Da 0 a -20 dB
Generali			
Impedenza di ingresso		>10 kΩ	
Dimensioni	Larghezza	297 mm	
	Altezza	50,8 mm	
	Profondità	192 mm	
Peso		3,3 kg	

* È necessaria l'unità opzionale RUX-KNOB o RUX-KNOB.2.

NOTE:

- Le specifiche e il modello sono soggetti a modifiche senza preavviso.
- Per la riproduzione di sorgenti ad alta risoluzione, tutti i dispositivi del sistema audio devono essere compatibili con l'audio ad alta risoluzione.